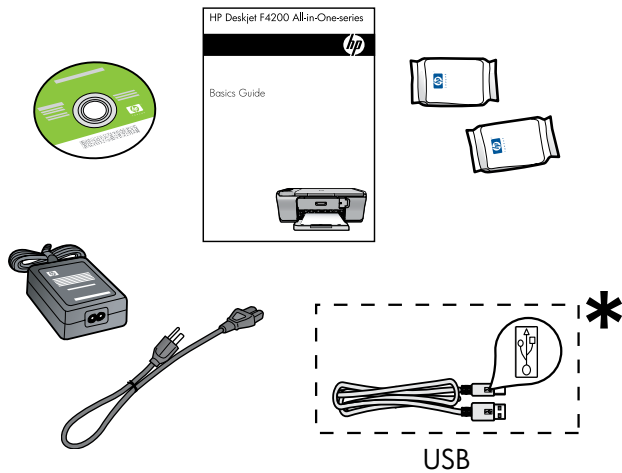




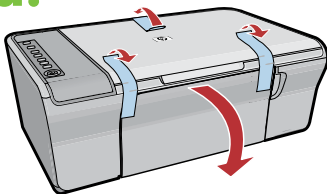
1



- DE Überprüfen Sie den Packungsinhalt. Der Lieferumfang ist nicht bei allen Modellen identisch.  
\* Erwerben Sie ein separates USB-Kabel, wenn es im Lieferumfang nicht enthalten ist.
- FR Vérifiez le contenu du carton. Le contenu du carton peut varier.  
\* Si aucun câble USB n'est fourni, achetez-en un séparément.
- IT Verificare il contenuto della confezione. Il contenuto della confezione potrebbe variare.  
\* Acquistare un cavo USB separatamente se non è incluso.
- NL Controleer de inhoud van de doos. De inhoud kan per doos verschillend zijn.  
\* Schaf een USB-kabel aan wanneer er geen kabel is meegeleverd.

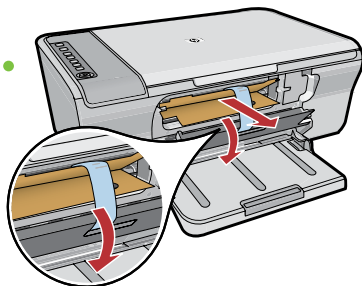
2

a.



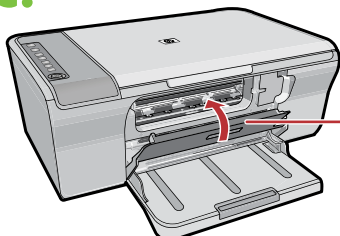
- DE a. Entfernen Sie die Schutzfolie.
- FR a. Retirez l'adhésif.
- IT a. Rimuovere il nastro.
- NL a. Verwijder de tape.

b.



- DE b. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- FR b. Retirez le matériau d'emballage.
- IT b. Rimuovere il materiale di imballaggio.
- NL b. Verwijder het verpakkingsmateriaal.

c.



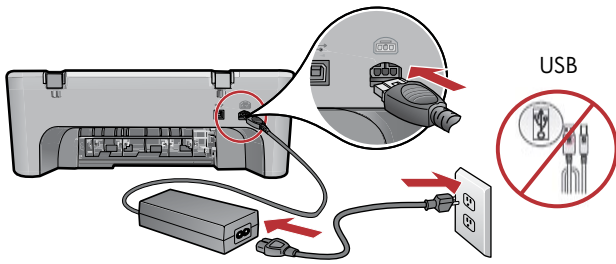
Innere Zugangstür  
Porte d'accès  
Sportello di accesso interno  
Binnenste toegangsklep

- DE c. Schließen Sie die innere Zugangstür fest.
- FR c. Fermez la porte d'accès.
- IT c. Chiudere bene lo sportello di accesso interno.
- NL c. Sluit de binnenste toegangsklep goed.

DE FR IT NL



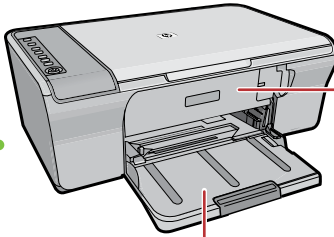
# 3



- DE Schließen Sie das Netzkabel und das Netzteil an.
- FR Branchez le cordon d'alimentation et l'adaptateur.
- IT Collegare l'adattatore e il cavo di alimentazione.
- NL Sluit het netsnoer en de adapter aan.

# 4

## a.

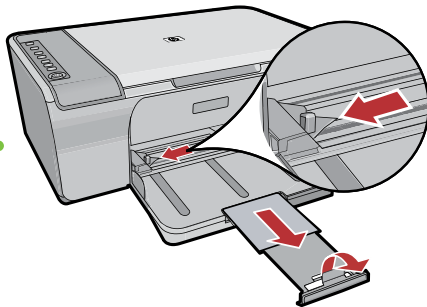


Innere Zugangstür  
Porte d'accès  
Sportello di accesso interno  
Binnenste toegangsklep

Papierfach  
Bac à papier  
Vassoio della carta  
Papierlade

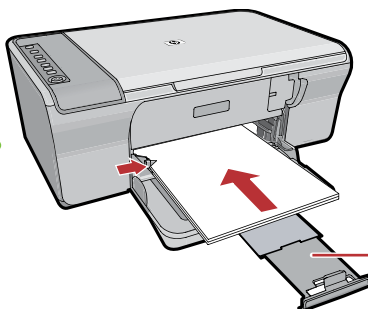
- DE a. Vergewissern Sie sich, dass das Papierfach geöffnet und die innere Zugangstür geschlossen ist.
- FR a. Vérifiez que le bac à papier est ouvert et que la porte d'accès est fermée.
- IT a. Accertarsi che il vassoio della carta sia aperto e che lo sportello di accesso interno sia chiuso.
- NL a. Zorg dat de papierlade is geopend en de binnenste toegangsklep is gesloten.

## b.



- DE b. Ziehen Sie die Verlängerung des Fachs heraus, und vergewissern Sie sich, dass sich die Papierquerführung an der äußersten Position befindet.
- FR b. Tirez la rallonge du bac à papier et vérifiez que le guide de largeur du papier est entièrement ouvert.
- IT b. Estrarre l'estensione del vassoio e accertarsi che la guida della larghezza della carta si trovi nella posizione più esterna.
- NL b. Trek het verlengstuk van de lade uit en zorg dat de breedtegeleider voor het papier op de buitenste stand staat.

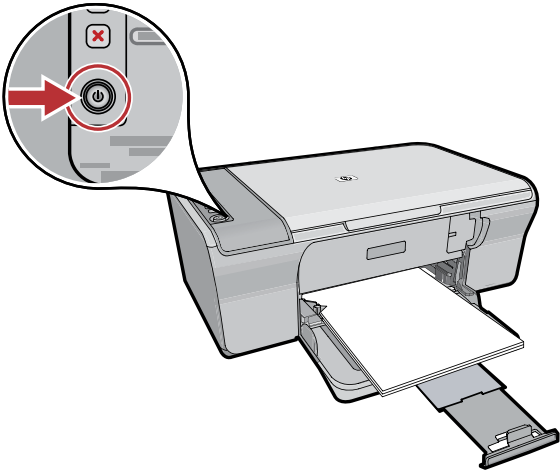
## c.



Fachverlängerung  
Rallonge du bac à papier  
Estensione del vassoio  
Verlengstuk van lade

- DE c. Legen Sie weißes Normalpapier ein.  
**ACHTUNG:** Drücken Sie das Papier nicht mit Gewalt in das Papierfach.
- FR c. Chargez du papier blanc ordinaire.  
**ATTENTION :** ne poussez pas le papier trop loin dans le bac.
- IT c. Caricare carta bianca comune.  
**ATTENZIONE:** non spingere eccessivamente la carta nel vassoio.
- NL c. Plaats wit standaardpapier.  
**VOORZICHTIG:** Duw het papier niet te ver in de lade.

# 5



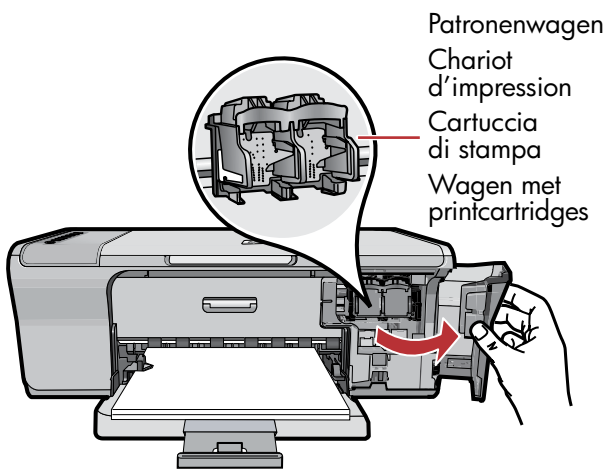
DE Drücken Sie **⏻** (**Ein**-Taste).  
**Hinweis:** Weitere Informationen zu den Bedienfeldtasten finden Sie im **Grundlagenhandbuch**.

FR Appuyez sur **⏻** (bouton **Marche**).  
**Remarque :** pour plus d'informations sur les boutons du panneau de contrôle, reportez-vous au **Guide d'utilisation**.

IT Premere **⏻** (pulsante **On**).  
**Nota:** per ulteriori informazioni sui pulsanti del pannello di controllo, consultare la **Guida di base**.

NL Druk op **⏻** (knop **Aan**).  
**Opmerking:** Zie de **Basishandleiding** voor meer informatie over de knoppen op het bedieningspaneel.

# 6



DE Öffnen Sie die Patronenklappe. Warten Sie, bis sich die Druckpatrone zur rechten Seite des Geräts bewegt.

**Hinweis:** Wenn sich die Patrone nicht bewegt, ziehen Sie das Netzkabel vom Gerät ab. Entfernen Sie alle Schutzfolien sowie das gesamte Verpackungsmaterial (siehe Schritt 2). Schließen Sie das Netzkabel wieder an, und schalten Sie das Gerät ein.

FR Ouvrez la porte d'accès aux cartouches d'impression. Attendez que le chariot d'impression se déplace vers la droite.

**Remarque :** si le chariot ne bouge pas, débranchez le périphérique. Retirez tout l'adhésif et le matériau d'emballage (voir étape 2). Rebranchez le câble d'alimentation et mettez le périphérique sous tension.

IT Aprire lo sportello delle cartucce di stampa. Attendere fino a quando il carrello di stampa si sposta verso il lato destro del prodotto.

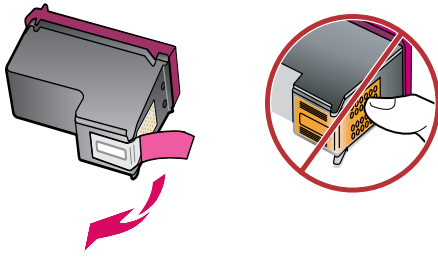
**Nota:** se il carrello non si sposta, scollegare il prodotto. Rimuovere tutto il nastro e il materiale di imballaggio, vedere il Punto 2. Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il prodotto.

NL Open de toegangsklep van de printcartridge. Wacht tot de wagen met printcartridges zich naar de rechterkant van het product verplaatst.

**Opmerking:** Als de wagen niet beweegt, ontkoppelt u het product. Verwijder alle tape en verpakkingsmaterialen (zie stap 2). Sluit het netsnoer weer aan en zet het product aan.

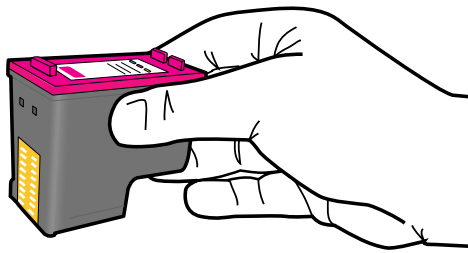
## 7

a.



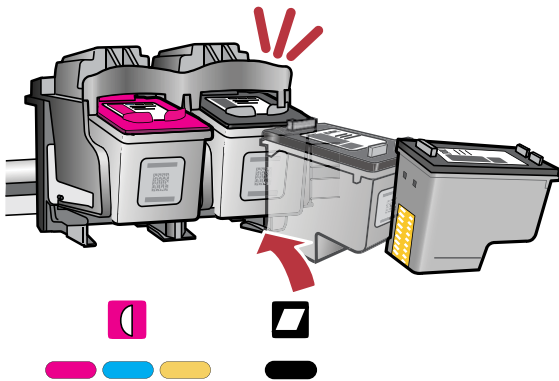
- DE a. Entfernen Sie den Schutzfilm von beiden Tintenpatronen.
- FR a. Retirez l'adhésif des deux cartouches.
- IT a. Rimuovere il nastro da entrambe le cartucce.
- NL a. Verwijder de tape van beide cartridges.

b.



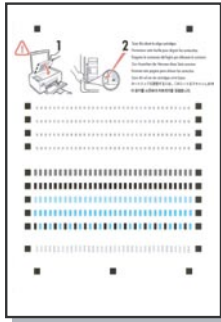
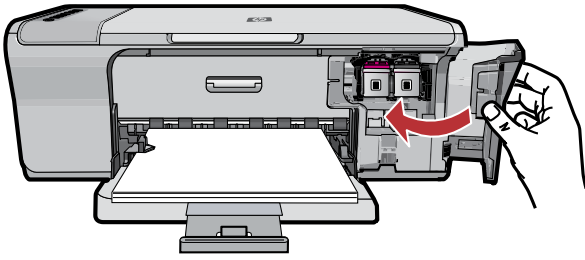
- DE b. Halten Sie die Tintenpatronen mit dem HP-Schriftzug nach oben.
- FR b. Tenez les cartouches de manière à orienter l'étiquette HP vers le haut.
- IT b. Tenere le cartucce con l'etichetta HP rivolta verso l'alto.
- NL b. Houd de cartridges vast met het HP-label naar boven gericht.

c.



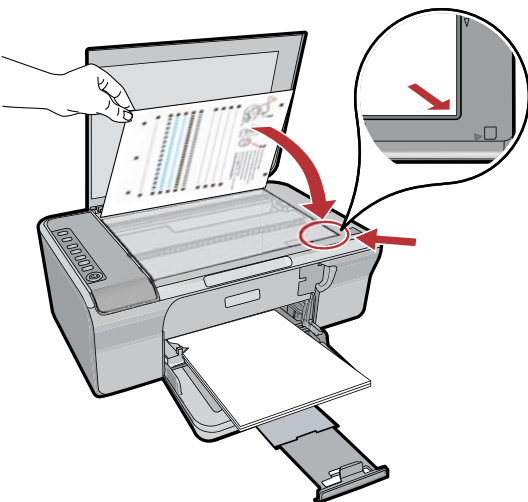
- DE c. Setzen Sie die Druckpatrone ein. Kippen Sie sie dabei leicht nach hinten (siehe Bild). Setzen Sie die **dreifarbige Patrone** in den **linken Steckplatz** und die **schwarze Patrone** in den **rechten Steckplatz** ein. Drücken Sie die Druckpatronen **fest** bis zum **Einrasten** in die Steckplätze.
- FR c. Glissez la cartouche d'impression dans le chariot. Pour ce faire, inclinez légèrement la cartouche, comme illustré. La **cartouche couleur** va dans **l'emplacement de gauche** et la **cartouche noire**, dans celui de **droite**. Appuyez **fermement** sur les cartouches jusqu'à ce **qu'elles s'enclenchent**.
- IT c. Inserire la cartuccia di stampa nel carrello inclinandola leggermente verso l'alto come mostrato nell'illustrazione. La **cartuccia in tricromia** deve essere inserita nell'**alloggiamento di sinistra** e la **cartuccia del nero** nell'**alloggiamento di destra**. Inserire saldamente le cartucce fino a farle **scattare in posizione**.
- NL c. Plaats de printcartridge in een enigszins naar boven gerichte hoek in de wagen, zoals getoond in de afbeelding. De **driekleurencartridge** moet in de **linkersleuf** en de **zwarte cartridge** in de **rechtersleuf**. Duw de cartridges **stevig** aan totdat ze **op hun plaats klikken**.

# 8



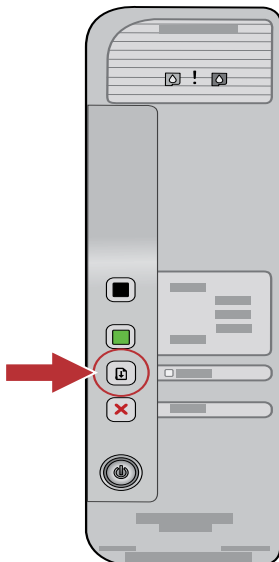
- DE Schließen Sie die Patronenklappe. Warten Sie, bis eine Ausrichtungsseite gedruckt wird.
- FR Fermez la porte d'accès aux cartouches d'impression. Patientez pendant l'impression de la page d'alignement.
- IT Chiudere lo sportello delle cartucce di stampa. Attendere fino a quando il prodotto non stampa una pagina di allineamento.
- NL Sluit de toegangsklep voor de printcartridge. Wacht tot een uitlijningspagina wordt afgedrukt.





# 9



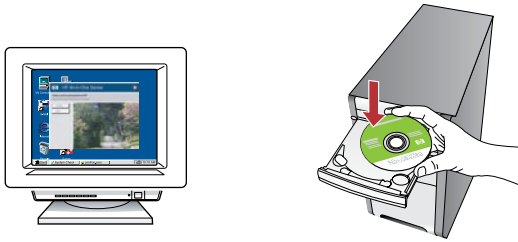
- DE Legen Sie die Ausrichtungsseite nach dem Ausdruck mit der bedruckten Seite nach unten auf das Glas, wie in der Abbildung gezeigt. Schließen Sie die Abdeckung.
- FR Une fois la page d'alignement imprimée, placez-la sur la vitre, face vers le bas, comme illustré. Fermez le capot.
- IT Al termine della stampa, collocare la pagina di allineamento sulla superficie di scansione con il lato di stampa rivolto verso il basso, come mostrato nella figura. Chiudere il coperchio.
- NL Nadat de uitlijningspagina is afgedrukt, plaatst u deze met de bedrukte kant naar beneden op de glasplaat (zie afbeelding). Sluit de klep.

# 10



- DE Drücken Sie  (**Fortsetzen-Taste**), um die Ausrichtung abzuschließen. Der Ausrichtungsvorgang dauert 10 Sekunden.
- FR Appuyez sur  (bouton **Reprendre**) pour lancer l'alignement. L'alignement dure 10 secondes.
- IT Premere  (pulsante **Riprendi**) per completare l'allineamento. Il processo di allineamento richiede circa dieci secondi.
- NL Druk op  (knop **Hervatten**) om de uitlijning te voltooien. Het uitlijnen duurt tien seconden.

# 11a Windows:



DE

**Windows:** Legen Sie die Software-CD des Geräts in den Computer ein, nachdem er eingeschaltet und hochgefahren wurde. Warten Sie, bis der Startbildschirm angezeigt wird. Dies dauert mehrere Sekunden.

**WICHTIG:** Wenn die CD nach dem Einlegen nicht automatisch gestartet wird, doppelklicken Sie auf **Arbeitsplatz**, dann auf das Symbol der **CD-ROM** mit dem HP Logo und zuletzt auf die Datei **setup.exe**.

FR

**Windows :** après la mise sous tension et le démarrage de l'ordinateur, placez le CD-ROM du produit dans le lecteur. Patientez jusqu'à ce que l'écran de démarrage s'affiche. Cette opération peut durer plusieurs secondes.

**IMPORTANT :** si l'écran de démarrage ne s'affiche pas, double-cliquez sur l'icône **Poste de travail**, puis sur l'icône du **CD-ROM** ayant le logo HP et enfin sur le fichier **setup.exe**.

IT

**Windows:** dopo l'accensione e l'avvio del computer, inserire il CD del software del prodotto. Attendere fino a quando non viene visualizzata sul computer la schermata di avvio. Questo può richiedere alcuni secondi.

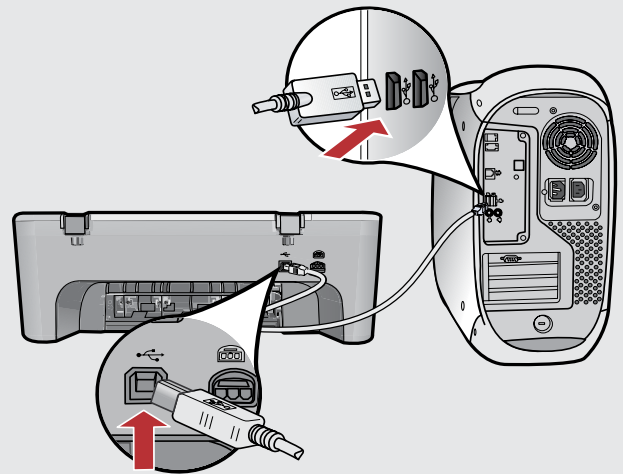
**IMPORTANTE:** se la schermata di avvio non viene visualizzata, fare doppio clic su **Risorse del computer**, quindi sull'icona del **CD-ROM** con il logo HP e infine fare doppio clic su **setup.exe**.

NL

**Windows:** Plaats de cd met de productsoftware in de computer nadat u deze hebt opgestart. Wacht tot het opstartscherf op uw computer verschijnt. Dit kan enkele seconden duren.

**BELANGRIJK:** Als het opstartscherf niet verschijnt, dubbelklikt u achtereenvolgens op **Deze computer**, op het pictogram **Cd-rom** met het HP logo en op **setup.exe**.

## Mac:



DE

**Macintosh:** Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts und anschließend mit einem freien USB-Anschluss des Computers.

FR

**Mac :** branchez le câble USB au port arrière du périphérique, puis à n'importe quel port USB de l'ordinateur.

IT

**Mac:** collegare il cavo USB alla porta sul retro del prodotto, quindi a una porta USB qualsiasi sul computer.

NL

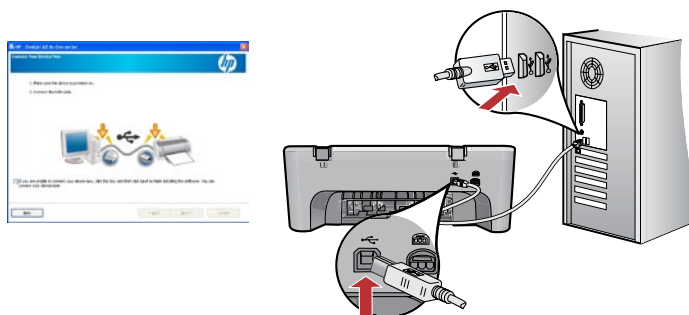
**Mac:** Sluit de USB-kabel aan op de poort aan de achterzijde van het product en op een willekeurige USB-poort van de computer.



## 11b Windows:

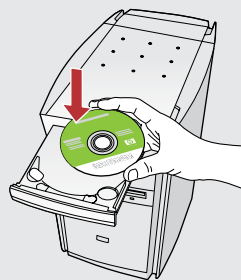
- DE** **Windows:** Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Softwareinstallation abzuschließen.
- FR** **Windows :** suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.
- IT** **Windows:** attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione del software.
- NL** **Windows:** Installeer de software volgens de aanwijzingen op het scherm.

## 12 Windows:



- DE** **Windows:** Sobald die USB-Aufforderung angezeigt wird, schließen Sie das USB-Kabel an den Anschluss auf der Rückseite des Geräts und anschließend an einen beliebigen USB-Anschluss des Computers an.
- FR** **Windows :** à l'invite USB, branchez le câble USB au port arrière du périphérique, puis à n'importe quel port USB de l'ordinateur.
- IT** **Windows:** quando viene visualizzata la richiesta USB, collegare il cavo USB alla porta sul retro del prodotto, quindi a una porta USB qualsiasi sul computer.
- NL** **Windows:** Zodra u dit wordt gevraagd, sluit u de USB-kabel aan op de poort aan de achterzijde van het product en op een willekeurige USB-poort van de computer.

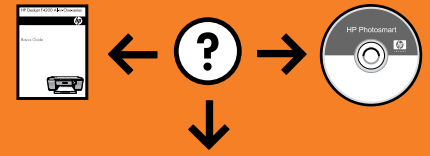
## Mac:



- DE** **Macintosh:** Legen Sie die Software-CD des Geräts ein. Doppelklicken Sie auf das Symbol für den **HP All-in-One Installer**. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- FR** **Mac :** insérez le CD-ROM du produit. Double-cliquez sur l'icône **HP All-in-One Installer**. Suivez les instructions à l'écran.
- IT** **Mac:** inserire il CD del software del prodotto. Fare doppio clic sull'icona **HP All-in-One Installer**. Attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo.
- NL** **Mac:** Plaats de cd met de productsoftware in de computer. Dubbelklik op het pictogram **HP All-in-One Installer**. Volg de aanwijzingen op het scherm.

## 12 Mac:

- DE** **Macintosh:** Schließen Sie den Bildschirm **Einrichtungsassistent** ab.
- FR** **Mac :** renseignez l'écran de **l'assistant de configuration**.
- IT** **Mac:** completare la schermata **Impostazione Assistita**.
- NL** **Mac:** Vul het scherm **Configuratie-assistent** in.



**DE** **Problem:** (Nur Windows) Der Microsoft-Bildschirm **Hardware-Assistent** wird angezeigt.  
**Lösung:** Schließen Sie alle Fenster. Ziehen Sie das USB-Kabel ab, und legen Sie die Software-CD ein. Lesen Sie die Anweisungen in Schritt 11 und 12.

**FR** **Problème :** (Windows uniquement) l'écran **Ajout de matériel** s'affiche.  
**Action :** cliquez sur Annuler sur tous les écrans affichés. Débranchez le câble USB, puis introduisez le CD-ROM du produit dans le lecteur. Reportez-vous aux étapes 11 et 12.

**IT** **Problema:** la schermata **Installazione guidata hardware** di Microsoft non viene visualizzata (solo per Windows).  
**Soluzione:** annullare tutte le schermate. Scollegare il cavo USB, quindi inserire il CD del software. Vedere i Punti 11 e 12.

**NL** **Problem:** (Alleen Windows) Het Microsoft-scherm **Hardware toevoegen** verschijnt.  
**Oplossing:** Klik in alle vensters op Annuleren. Verwijder de USB-kabel en plaats vervolgens de software-cd. Zie stap 11 en 12.



**DE** **Problem:** (Nur Windows) Auf dem Bildschirm wird die Meldung **Geräteinstallation konnte nicht abgeschlossen werden** angezeigt.  
**Lösung:** Stecken Sie das Gerät aus, und schließen Sie es wieder an. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist. Überprüfen Sie alle Verbindungen. Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel am Computer angeschlossen ist. Schließen Sie das USB-Kabel nicht an eine Tastatur oder einen USB-Hub ohne Stromversorgung an. Lesen Sie die Anweisungen in Schritt 12.

**FR** **Problème :** (Windows uniquement) l'écran **La configuration du périphérique ne s'est pas achevée** s'affiche.  
**Action :** débranchez le produit, puis rebranchez-le. Vérifiez que l'imprimante est sous tension. Vérifiez toutes les connexions. Assurez-vous que le câble USB est branché à l'ordinateur. Ne branchez pas le câble USB au clavier ni à un concentrateur USB sans alimentation autonome. Reportez-vous à l'étape 12.

**IT** **Problema:** viene visualizzata la schermata **Non è stato possibile completare la configurazione della periferica** (solo per Windows).  
**Soluzione:** scollegare il prodotto e ricollegarlo. Accertarsi che la stampante sia accesa. Controllare tutti i collegamenti. Assicurarsi che il cavo USB sia stato collegato al computer. Non collegare il cavo USB alla tastiera oppure ad un hub USB non alimentato. Vedere il Punto 12.

**NL** **Problem:** (Alleen Windows) Het scherm **Installatie van het apparaat kon niet worden voltooid** verschijnt.  
**Oplossing:** Ontkoppel het product en sluit het opnieuw aan. Controleer of de printer is ingeschakeld. Controleer alle verbindingen. Controleer of de USB-kabel op de computer is aangesloten. Sluit de USB-kabel niet aan op een toetsenbord of een USB-hub zonder voeding. Zie stap 12.